



**BANK ĊENTRALI EWROPEW**

**OPINJONI TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW**

**tas-16 ta' April, 2004,**

**fuq talba tal-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea dwar proposta għal Regolament tal-Kunsill dwar medalji u towkins simili għall-muniti ta' l-ewro**

**(COM(2004) 39 finali)**

**(CON/2004/13)**

1. Fis-16 ta' Frar, ta' l-2004, il-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) irċieva talba mill-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea għal opinjoni dwar proposta għal regolament tal-Kunsill dwar medalji u towkins simili għall-muniti ta' l-ewro (hawnhekk iżjed 'il quddiem "ir-regolament propost").
2. Il-kompetenza tal-BĊE biex jagħti opinjoni hija bbażata fuq l-Artikolu 123(4) tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea. Skond l-ewwel sentenza ta' l-Artikolu 17.5 tar-Regoli ta' Proċedura tal-Bank Ċentrali Ewropew, il-Kunsill Governattiv adotta din l-opinjoni.

**Konsiderazzjonijiet ġenerali**

3. Skond il-memorandum ta' spjegazzjoni tal-Kummissjoni ir-regolament propost jirregola l-użu tat-termini "ewro" u "ċenteżmu ewro" u tas-simbolu ta' l-ewro (€) fuq oġġetti tal-metall li jkollhom id-dehra u/jew il-karatteristiċi tekniċi ta' muniti (medalji u towkins) u jiddefinixxi l-livelli ta' similarità mal-muniti ta' l-ewro li għandhom jiġu projbiti għall-medalji u għat-towkins. L-iskop tar-regolament propost huwa li jipproteġi lill-pubbliku ġenerali kontra l-frodi u l-konfużjoni relatati mal-muniti ewro minhabba li l-pubbliku ġenerali jista' jemmen li l-medalji u t-towkins ikollhom status ta' munita legali jekk il-kliem 'ewro' jew 'ċenteżmu ewro' jidher fuqhom, u l-medalji u t-towkins jistgħu jintużaw b'qerq f'magni li jaħdmu bil-muniti, jekk id-daqs u l-karatteristiċi tagħhom ikunu simili għal dawk tal-muniti ewro. Fl-istess ħin, ir-regolament propost jistabbilixxi kundizzjonijiet ugwali għall-produzzjoni ta' dawn il-medalji u towkins. Il-BĊE jaqbel ma' l-oġġettivi tar-regolament propost u jikkondividi l-preokkupazzjoni dwar ir-riskji ta' konfużjoni u/jew frodi li l-medalji u t-towkins simili għall-muniti ta' l-ewro jistgħu johlqu.
4. Il-BĊE jifhem li r-regolament propost jirriżulta mill-evalwazzjoni tal-Kummissjoni tal-htieġa għal azzjoni ulterjuri fuq livell Komunitarju, kif stabbilit fl-aħħar sentenza ta' l-Artikolu 3 tar-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2002/664/KE tad-19 ta' Awissu, 2002, dwar medalji u towkins simili għall-muniti ewro (hawnhekk iżjed 'il quddiem 'ir-Rakkomandazzjoni')<sup>1</sup>. Ir-

---

<sup>1</sup> ĠU L 225, 22.8.2002, pġ. 34.

regolament propost ser jipprojbixxi l-produzzjoni u l-bejgħ, u l-importazzjoni u d-distribuzzjoni għall-bejgħ jew għal skopijiet kummerċjali oħrajn ta' medalji u towkins li għandhom ċerti karatteristiċi viżivi jew li huma ta' daqs speċifikat simili għall-muniti ewro. Il-BĊE jappoġġja l-htiega għal azzjoni ulterjuri fuq livell Komunitarju f'dan il-qasam u huwa sodisfatt li l-Kummissjoni għażlet li tirregola permezz ta' regolament. Din l-istrategija ser tiżgura l-applikazzjoni armonizzata tar-regoli protettivi li jinsabu fir-regolament propost fl-Unjoni Ewropea kollha u tiggarrantixxi livell sodisfaċenti ta' kondizzjonijiet ugwali għall-aġenti ekonomiċi kollha involuti fl-attività ta' produzzjoni, distribuzzjoni, importazzjoni u bejgħ ta' medalji u towkins. Barra minn hekk, il-BĊE jidhirlu li l-adozzjoni tar-regolament propost hija miżura appropjata sabiex tiġi żgurata l-integrità tal-muniti ewro bhala mezz ta' hlas.

### **Konsiderazzjonijiet dettaljati**

5. Ir-regolament propost jibda billi jistabbilixxi għadd ta' definizzjonijiet. Il-BĊE josserva li d-definizzjoni ta' 'medalji u towkins' mogħtija fl-Artikolu 1(ċ) tar-regolament propost ittejjeb id-definizzjoni li tinsab fl-Artikolu 1(ċ) tar-Rakkomandazzjoni. B'mod partikolari, id-definizzjoni l-ġdida teksludi b'mod speċifiku mill-applikazzjoni tagħha muniti vojta intenzjonati għall-istampar ta' muniti. Barraminhekk, issa tinkludi medalji u towkins li għandhom il-karatteristiċi tekniċi ta' muniti u mhux biss dawk li jidhru qishom muniti. F'dan ir-rigward, il-BĊE huwa sodisfatt bil-preċiżjoni u l-firxa wiesgħa ta' applikazzjoni tad-definizzjoni l-ġdida ta' 'medalji u towkins' li tipprovdi ċertezza legali u li tippermetti l-applikazzjoni effettiva tar-regolament propost.
6. B'referenza għall-lista ta' awtoritajiet nominati fl-Anness II, għalkemm il-BĊE jafferma li x'aktarx l-awtoritajiet nazzjonali nominati ser ikunu l-awtoritajiet ta' l-Istati Membri responsabbli għall-istampar tal-muniti, il-BĊE jidhirlu li l-Istati Membri jistgħu jkunu jixtiequ jinnominaw awtoritajiet differenti għall-iskopijiet tar-regolament propost. Il-BĊE għaldaqstant jipproponi li l-Istati Membri jindikaw l-'awtoritajiet nominati' tagħhom malli r-regolament propost jiġi adottat.
7. Il-BĊE huwa sodisfatt bid-definizzjoni ta' 'speċifikazzjonijiet ta' referenza' inkluża fl-Artikolu 1(g) tar-regolament propost b'referenza għat-tifsira mogħtija fl-Artikolu 1 ta' l-Anness III. L-Artikolu 1(a) jiddefinixxi l-ispeċifikazzjonijiet ta' referenza għall-qisien tal-medalji u towkins bhala 'sett ta' kombinazzjonijiet bejn il-valuri tad-dijametru u l-valuri ta' l-għoli tax-xifer rispettivament'. L-Artikolu 1(b) u (c) jipprovdu l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi ta' l-'speċifikazzjonijiet ta' referenza għall-għoli tax-xifer'. Il-BĊE jidhirlu li l-inkluzjoni ta' definizzjoni ta' 'speċifikazzjonijiet ta' referenza' fir-regolament propost izzid iċ-ċertezza legali fl-applikazzjoni tar-regolament propost minhabba li tistabbilixxi l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi li jippermettu li jiġu determinati l-medalji u t-towkins projbiti u għaldaqstant tippermetti li l-pubbliku generali, u b'mod partikolari l-manifatturi u l-bejgiegħa bl-immnut, ikunu konxji mill-obbligi legali tagħhom meta jipproduċu u/jew ibieghu medalji u towkins.
8. Il-BĊE jilqa' d-dispożizzjonijiet protettivi stabbiliti fl-Artikolu 2 tar-regolament propost. Dawn ikopru sitwazzjonijiet fejn, jew minhabba d-dehra jew id-daqs tagħhom, il-medalji jew towkins jistgħu jiġu mfixkla ma' muniti ewro awtentiċi. B'mod partikolari, il-BĊE josserva li qed issir

distinzjoni ċara fl-Artikolu 2(a) u (b) bejn medalji u towkins li jkollhom fuqhom il-kliem ‘ewro’, ‘ċenteżmu ewro’ jew is-simbolu ta’ l-ewro u dawk li sempliċiment jaqgħu fil-parametri ta’ l-ispeċifikazzjonijiet ta’ referenza, minkejja jekk ikollhomx dawn il-kliem jew simboli jew le. F’dan ir-rigward, il-projbizzjoni tal-produzzjoni u l-bejgħ u ta’ l-importazzjoni u d-distribuzzjoni għall-bejgħ jew għal skopijiet kummerċjali oħrajn taż-żewġ kategoriji ta’ medalji u towkins tidher li hija suffiċjenti għall-prevenzjoni ta’ kull riskju ta’ konfużjoni fost il-pubbliku ġenerali. Dawn l-istess konsiderazzjonijiet dwar il-prevenzjoni ta’ kull riskju japplikaw għall-projbizzjoni fl-Artikolu 2(ċ) tar-regolament propost dwar medalji u towkins li jkollhom xi disinn fuq il-wiċċ tagħhom li jkun ‘simili għal xi wiehed mid-disinji nazzjonali fuq in-naħa s-sewwa jew id-disinn komuni li jidher fuq in-naħa l-maqluba tal-munita ewro, jew li tkun identika jew simili għad-disinn tax-xifer tal-munita ta’ 2 ewro’. Il-BĊE josserva, madanakollu, li r-referenza għal ‘simbolu li jixbah is-simbolu ta’ l-ewro flimkien ma’ indikazzjoni tal-valur nominali’, kif stabbilit fl-Artikolu 2(b) tar-Rakkomandazzjoni, m’hijiex inkluża fl-Artikolu 2 tar-regolament propost. Il-BĊE jirrakkomanda li tinzamm din ir-referenza fir-regolament propost minhabba li l-uża ta’ dawn is-simboli jista’ wkoll ifixkel lill-pubbliku ġenerali. Il-BĊE jemmen li l-inklużjoni ta’ din ir-referenza twessa’ l-applikazzjoni u żżid l-effettività tad-dispożizzjonijiet protettivi.

9. L-Artikolu 3 tar-regolament propost jistabbilixxi eżenzjonijiet mill-miżuri protettivi analizzati hawn fuq. Il-BĊE josserva li din id-dispożizzjoni tkopri medalji u towkins li ma jistgħux jiġu mfixkla ma’ munita ewro, jew minhabba li d-daqs tagħhom ikun barra l-limiti ta’ l-ispeċifikazzjonijiet ta’ referenza, minkejja li jkollhom il-kliem ‘ewro’ jew ‘ċenteżmu ewro’ jew is-simbolu ta’ l-ewro mingħajr valur nominali assoċjat, jew meta d-daqs tagħhom ikun fil-limiti ta’ l-ispeċifikazzjonijiet ta’ referenza, minhabba l-forma jew l-għamla tagħhom. Il-BĊE jifhem li dawn il-medalji u towkins huma meqjusa li johlqu riskji ta’ konfużjoni ferm marginali u għaldaqstant għandhom ikunu permessi.
10. L-Artikolu 4 tar-regolament propost jistabbilixxi sistema ta’ deroga permezz ta’ awtorizzazzjonijiet mogħtija mill-awtoritajiet nominati fl-Istat Membru fejn il-medalja jew towkin jiġu prodotti jew impurtati, jew mill-Kummissjoni f’każ ta’ talbiet minn pajjiżi terzi. Il-BĊE josserva li l-awtorizzazzjonijiet mogħtija taħt l-Artikolu 4(1) jippermettu l-użu tal-kliem ‘ewro’ jew ‘ċenteżmu ewro’ taħt kondizzjonijiet kontrollati ta’ użu f’każijiet fejn ebda riskju ta’ konfużjoni ma jkun jeżisti. Madanakollu, l-Artikolu 4(1) ma jipprovdi għal derogi speċifiċi li jawtorizzaw l-użu tas-simbolu ta’ l-ewro. Il-BĊE ma jara ebda raġuni ġustifikabbli għalfejn għandha ssir distinzjoni bejn l-użu tas-simbolu ta’ l-ewro u tal-kliem ‘ewro’ u ‘ċenteżmu ewro’. Barraminnekk, fir-rigward ta’ l-Artikolu 4(1) il-memorandum ta’ spjegazzjoni tal-Kummissjoni jirreferi espressament għal derogi speċifiċi mill-Artikolu 2(a) meta, *inter alia*, ‘l-użu tas-simbolu ewro...ikun prattiku’. Il-BĊE għaldaqstant jirrakkomanda li tiġi inkluża referenza għas-simbolu ta’ l-ewro fl-Artikolu 4(1) tar-regolament propost. Il-BĊE jifhem ukoll li meta tingħata din l-awtorizzazzjoni l-aġent ekonomiku involut fi Stat Membru jrid ikun jista’ jiġi identifikat b’mod ċar fuq il-wiċċ tal-medalja jew towkin u l-indikazzjoni ‘Mhux munita legali’ trid tiġi stampata fuq in-naħa s-sewwa u l-maqlub tal-medalja jew towkin. F’dan ir-rigward, il-BĊE jirrakkomanda li l-Artikolu 4(1) jinkludi referenza

għad-daqs minimu tal-kliem 'Mhux munita legali', minhabba li fin-nuqqas ta' din l-ispeċifikazzjoni hemm riskju li jintużaw ittri li bil-kemm ikunu jinqraw. Barraminnekk, il-BĊE josserva li l-awtorizzazzjonijiet li għandhom jingħataw taħt l-Artikolu 4(2) jirrigwardaw medalji u towkins li d-daqs tagħhom ikun fil-limiti tal-margni ta' daqs ta' referenza, kemm-il darba ma jkun hemm ebda riskju ta' konfużjoni u l-kondizzjonijiet dwar il-kombinazzjonijiet ta' dijametru u għoli tax-xifer u l-kombinazzjonijiet ta' dijametru u karatteristiċi tal-metall jiġu sodisfatti. Il-BĊE m'għandu ebda oġġezzjoni għas-sistema ta' derogi stabbilita fl-Artikolu 4 tar-regolament propost, minhabba li l-medalji u t-towkins awtorizzati taħt jridu jikkonformaw ma' kondizzjonijiet stretti ta' natura viziva jew fiżika sabiex tiġi eliminata kull possibiltà ta' riskju ta' konfużjoni.

11. Il-BĊE josserva li l-Artikolu 4(3) tar-regolament propost jagħti lill-awtorità nominata ta' l-Istat Membru jew lill-Kummissjoni, skond ma jkun il-każ, il-kompetenza li tiddikjara jekk disinn huwiex simili għal xi disinn nazzjonali fuq in-naħa s-sewwa jew il-wieċ komuni tal-maqlub tal-munita ewro, jew id-disinn tax-xifer tal-munita ta' 2 ewro. Waqt li huwa sodisfatt bil-kontenut ta' din id-dispożizzjoni, il-BĊE jixtieq jiġbed l-attenzjoni tal-Kunsill għall-fatt li din ma tikkostitwix deroga għad-dispożizzjonijiet protettivi stabbiliti fl-Artikolu 2 tar-regolament propost iżda poter dikjaratorju attribwit jew lill-awtoritajiet ta' l-Istati Membri jew lill-Kummissjoni. Fl-interessi tal-koerenza u ċ-ċertezza legali fl-applikazzjoni tar-regolament propost, il-BĊE jirrakkomanda li t-tielet paragrafu ta' l-Artikolu 4 jitressaq fl-Artikolu 2.
12. Il-BĊE josserva li l-Artikolu 5(2) tar-regolament propost jinkludi dispożizzjoni transitorja li tippermetti li l-medalji u t-towkins mahruġa qabel id-dhul fis-seħh tar-regolament propost iżda li m'humiex konformi mad-dispożizzjonijiet tiegħu jibqgħu jintużaw sa mhux aktar tard mit-tmiem ta' l-2012. Il-BĊE jifhem li din id-dispożizzjoni hija meħtieġa sabiex jintlahqu l-aspettattivi legittimi tal-propjetarji u/jew detenturi ta' dawn il-medalji u towkins.
13. Il-BĊE josserva li l-Artikolu 6 tar-regolament propost jobbliga lill-Istati Membri sabiex idahhlu fis-seħh liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi effettivi, proporzjonati u dissważivi dwar il-penalitajiet applikabbli għall-ksur tar-regolament propost sa l-1 ta' Jannar, 2005. Il-BĊE jilqa' din id-dispożizzjoni, minhabba li l-adozzjoni ta' qafas legali ta' sanzjonijiet fuq il-livell ta' l-Istati Membri hija bla ebda dubju neċessarja biex tiggarrantixxi l-applikazzjoni effettiva tad-dispożizzjonijiet tar-regolament propost.

Magħmula fi Frankfurt am Main, 16 ta' April, 2004.

*Il-President tal-BĊE*

Jean-Claude TRICHET